

# Provincial Gazette

Free State Province



# Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Published by Authority

Uitgegee op Gesag

| NO. 84                 | FRIDAY, 22 NOVEMBER 2019  | NR.84                         | VRYDAG, 22 NOVEMBER 2019   |
|------------------------|---|-------------------------------|--|
| <b>PROCLAMATIONS</b>   |   | <b>PROKLAMASIES</b>           |  |
| 12                     | <b>(P35/23/3/2)</b><br>Rectification of the Descriptions: Bankpan tertiary road T2319 and the Sterkfontein – Subdivision 1 of Bankpan tertiary road T2320:<br>(a) Tertiary road T2319<br>(b) Tersiêre pad T2320..... 2  | 12                            | <b>(P35/23/3/2)</b><br>Regstelling van die Beskrywing van Bankpan tersiêre pad T2319 en die Sterkfontein – Onderverdeling 1 van Bankpan tersiêre pad T2320:<br>(a) Tersiêre pad T2319<br>(b) Tersiêre pad T2320..... 2   |
| 13                     | <b>(P35/23/3/2)</b><br>Closing of a section of the Bankpan - Argyle Tertiary Road T2319, A-B, situated in the Magisterial District of Lindley (Length ± 0, 83)..... 2   | 13                            | <b>(P35/23/3/2)</b><br>Sluiting van 'n gedeelte van die Bankpan - Argyle Tersiêre Pad T2319, A-B, geleë in die Landdrostdistrik Lindley (Lengte ± 0,83 Km):..... 2   |
| <b>GENERAL NOTICES</b> |   | <b>ALGEMENE KENNISGEWINGS</b> |  |
| 151                    | Clarens / Application for the rezoning of erf 348, Clarens from special residential to limited business in terms of section 16 (2)(A)(li) of the Dihlabeng Local Municipal Land use Planning by-law, 2015..... 3  | 151                           | Clarens / Aansoek vir die hersonering van erf 348, Clarens van spesiale woon na beperkte handel in terme van klousule 16 (2)(a)(ii) van die Dihlabeng Plaaslike Munisipaliteit Grondgebruikbeplanning by wette, 2015 3   |
| 152                    | Mangaung Metro Municipality: Erf 5066, Dan Pienaar – application for the removal of restrictive conditions & amendment of the bloemfontein town planning scheme by the inclusion of a new special use zoning and the rezoning of the erf to the new zoning..... 4 | 152                           | Mangaung Metro Munisipaliteit: Erf 5066, Dan Pienaar – aansoek vir die opheffing van beperkende voorwaardes & die wysiging van die bloemfontein aanlegskema deur die inlywing van 'n nuwe spesiale gebruik sonering sowel as die hersonering van die erf na die nuwe sonering..... 4 |
| <b>MISCELLANEOUS</b>   |   | <b>ALGEMEEN</b>               |  |
|                        | Free State Gambling and Liquor Act, 2010 Application for a Limited Gambling Machine Site Licence..... 5   |                               |  |
| <b>NOTICES</b>         |   | <b>KENNISGEWINGS</b>          |  |
|                        | Notice of Granting of Ownership: The Conversion of Certain Rights into Leasehold..... 5   |                               | Kennisgewing van Verlening van Eiendomsreg: Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag ..... 5   |

**[PROCLAMATION NO. 12 OF 2019]**

**(P35/23/3/2)**

Whereas the route of the Argyle – Bankpan tertiary road T2319 and the Sterkfontein – Subdivision 1 of Bankpan tertiary road T2320 situated in the magisterial district of Lindley have been incorrectly described in Proclamation no. 102 of 26 October 1961 (Administrator's) and

WHEREAS it is deemed necessary to rectify the descriptions;

NOW, THEREFORE, under the powers vested in me by the Roads Ordinance, 1968 (Ordinance 4 of 1968), as amended, I hereby declare that the descriptions of Argyle – Bankpan tertiary road T2319 and the Sterkfontein – Subdivision 1 of Bankpan tertiary road T2320 in the said proclamation shall be amended by -

**(a) Tertiary road T2319**

- (i) the substitution for the expressions "Sterkfontein 481" and "Johannas Dal 755" under the heading "ACROSS THE FARMS" after the expressions "Bankpan 8" of the expression "1/Sterkfontein 481"; and
- (ii) the substitution for the expression "Johannas Dal 755" under the heading "ENDING POINT" of the expression "1/Sterkfontein 481".

**(b) Tersiêre pad T2320**

- (i) the substitution for the expression "Johannas Dal 755" under the heading "STARTING POINT" of the expression "1/Sterkfontein 481"; and
- (iii) the substitution for the expression "Johannas Dal 755" under the heading "ACROSS THE FARMS" of the expression "1/Sterkfontein 481".

Given under my hand at Bloemfontein on 06 November 2019.

**MR. S. MASHININI**  
MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL:  
POLICE, ROADS AND TRANSPORT

**[PROKLAMASIE NR. 12 VAN 2019]**

**(P35/23/3/2)**

Nademaal die roetes van die Argyle – Bankpan tersiêre pad T2319 en die Sterkfontein – Onderverdeling 1 van Bankpan tersiêre pad T2320 geleë in die landdrosdistrik Lindley in die bylae van Proklamasie 102 van 1961 (Administrateurs) foutief beskryf is; en

NADEMAAL dit nodig geag word om die beskrywings reg te stel;

SO IS DIT dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by die Ordonnansie op Paaie, 1968 (Ordonnansie 4 van 1968), soos gewysig, hierby verklaar dat die beskrywings van die Argyle – Bankpan tersiêre pad T2319 en die Sterkfontein – Onderverdeling 1 van Bankpan tersiêre pad T2320 in gemelde proklamasie gewysig word deur-

**(a) Tersiêre pad T2319**

- (i) die uitdrukkings "Sterkfontein 481" en "Johannas Dal 755" onder die hoof "OOR DIE PLASE" na die uitdrukking "Bankpan 8" met die uitdrukking "1/Sterkfontein 481" te vervang;
- (ii) die uitdrukking "Johannas Dal 755" onder die hoof "EINDPUNT" met die uitdrukking "1/Sterkfontein 481" te vervang.

**(b) Tersiêre pad T2320**

- (i) die uitdrukking "Johannas Dal 755" onder die hoof "BEGINDPUNT" met die uitdrukking "1/Sterkfontein 481" te vervang.
- (ii) die uitdrukkings "Johannas Dal 755" en "Sterkfontein 481" onder die hoof "OOR DIE PLASE" voor die uitdrukking "Bankpan 8" met die uitdrukking "1/Sterkfontein 481" te vervang.

Gegee onder my hand te Bloemfontein op 06 November 2019.

**MNR. S. MASHININI**  
LID VAN DIE UITVOERENDE RAAD:  
POLISIE, PAAIE EN VERVOER

**[PROCLAMATION NO. 13 OF 2019]**

**(P35/23/3/2)**

Under the powers vested in me by section 3 of the Roads Ordinance, 1968 (Ordinance 4 of 1968), as amended, I hereby declare that the public road, described below, will be closed from the date of publication of this proclamation:

**CLOSING OF A SECTION OF THE BANKPAN - ARGYLE TERTIARY ROAD T2319, A-B, SITUATED IN THE MAGISTERIAL DISTRICT OF LINDLEY (LENGTH ± 0,83 km):**

**[PROKLAMASIE NR. 13 VAN 2019]**

**(P35/23/3/2)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 van die Ordonnansie op Paaie, 1968 (Ordonnansie 4 van 1968), soos gewysig, verklaar ek hiermee dat die openbare pad, hieronder beskryf, vanaf die datum van afkondiging van hierdie proklamasie gesluit sal wees:

**SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN DIE BANKPAN - ARGYLE TERSIÊRE PAD T2319, A-B, GELEË IN DIE LANDDROSDISTRIK LINDLEY (LENGTE ± 0,83 km):**

|  |  |
|--|--|
| <p>From point A on Subdivision 1 of Sterkfontein 481, where it leaves tertiary road T2321; thence over Subdivision 1 of Sterkfontein 481 and Bankpan 8, to point B on Bankpan 8, where tertiary road T2320 branches off.</p> <p>The road concerned is shown approximately on plan T2320/KK/1 in the office of the Head: Police, Roads and Transport, Bloemfontein.</p> <p>Given under my hand at Bloemfontein on 06 November 2019.</p> <p><b>MR. S. MASHININI</b><br/> <b>MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL:</b><br/> <b>POLICE, ROADS AND TRANSPORT</b></p>   | <p>Vanaf punt A op Onderverdeling 1 van Sterkfontein 481; waar dit tersiëre pad T2321 verlaat; vandaar oor Onderverdeling 1 van Sterkfontein 481 en Bankpan 8, tot by punt B op Onderverdeling 1 van Sterkfontein 481, waar tersiëre pad T2320 wegdraai.</p> <p>Die betrokke pad word by benadering aangetoon op plan T2320/KK/1 in die kantoor van die Hoof: Polisie, Paaie en Vervoer, Bloemfontein.</p> <p>Gegee onder my hand te Bloemfontein op 06 November 2019.</p> <p><b>MNR. S. MASHININI</b><br/> <b>LID VAN DIE UITVOERENDE RAAD:</b><br/> <b>POLISIE, PAAIE EN VERVOER</b></p>   |
| <p><b>[GENERAL NOTICE NO.151 OF 2019]</b></p> <p><b>CLARENS / APPLICATION FOR THE REZONING OF ERF 348, CLARENS FROM SPECIAL RESIDENTIAL TO LIMITED BUSINESS IN TERMS OF SECTION 16 (2)(a)(ii) OF THE DIHLABENG LOCAL MUNICIPAL LAND USE PLANNING BY-LAW, 2015</b></p> <p>It is hereby notified for general information in terms of the Dihlabeng Land Use Planning Bylaw as approved per Provincial Gazette number 25 dated 12 June 2015 that Korsman &amp; van Wyk intends to submit an application at Dihlabeng Local Municipality / Records Section for the rezoning of erf 348, Clarens from SPECIAL RESIDENTIAL TO LIMITED BUSINESS in terms of section 16 (2)(a)(ii) of the Dihlabeng Local Municipal Land Use Planning By-Law 2015.</p> <p>A copy of the <i>provisional</i> application, including all relevant plans and required documents will be available for inspection during office hours (7:30 – 16:30), at the office of the secretary of the Director Public Works, airfield offices for a period of 30 days from the date of this notice.</p> <p>Any person or body who wishes to make an objection, comment or representation to the application, is hereby invited to lodge and substantiate their objection (within 30 days of the notification) in writing to the office of the Dihlabeng Municipal Manager, PO Box 551, Bethlehem, 9700 - provided that the objection stipulates the full particulars of the objector (postal address, street address, telephone number and email address).</p> <p>Any person who is unable to write may, during office hours, visit the office of the Director Public Works where the administrative officer or the secretary of this office will assist those by transcribing their objections, comments or representations.</p> <p>Any person who submitted an objection, comment or representation, will be notified in writing if a hearing will be held in respect of the application.</p> <p>A <i>complete</i> application with all the requested information, documentation, plans and comments will subsequently be submitted for processing / consideration / approval at Dihlabeng Municipality, 9 Muller Street East, Records Section, after all process requirements have been met for the finalisation of the application.</p> | <p><b>[ALGEMENE KENNISGEWING NR.151 VAN 2019]</b></p> <p><b>CLARENS / AANSOEK VIR DIE HERSONERING VAN ERF 348, CLARENS VAN SPESIALE WOON NA BEPERKTE HANDEL IN TERME VAN KLOUSULE 16 (2)(a)(ii) VAN DIE DIHLABENG PLAASLIKE MUNISIPALITEIT GRONDGEBRUIKBEPLANNING BY WETTE, 2015</b></p> <p>Kennis geskied hiermee, ter algemene inligting, in gevolge van die Dihlabeng Grondgebruikbeplanning Regulasie, goedgekeur in Provinsiale Koerant Nommer 25, gedateer 12 Junie 2015 dat Korsman &amp; Van Wyk van voorneme is om 'n aansoek in te dien by Dihlabeng Local Municipality / Rekords afdeling vir die hersonering van erf 348, Clarens van SPESIALE WOON NA BEPERKTE HANDEL, in terme van Klousule 16 (2)(a)(ii) van die Dihlabeng Plaaslike Munisipaliteit Grondgebruikbeplanning By Wette, 2015.</p> <p>'n Kopie van die <i>voorlopige</i> aansoek insluitend alle relevante planne en vereiste dokumente sal vir insae beskikbaar wees gedurende kantoorure (7:30-16:30), by die kantoor van die sekretaresse van die Direkteur van Openbare Werke, vliegveld kantore, vir 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.</p> <p>Enige persoon of instansie wat 'n beswaar, kommentaar of voorlegging wil lewer tot die aansoek, word hiermee uitgenooi om hul beswaar, tesame met die redes daarvoor (binne 30 dae van die kennisgewing) skriftelik aan die kantoor van die Dihlabeng Munisipale Bestuurder, Posbus 551, Bethlehem, 9700 te lewer - op voorwaarde dat die beswaar volledige besonderhede van die beswaarmaker insluit (posadres, straatadres, telefoonnommer en e-posadres).</p> <p>Diegene wat nie kan skryf nie, kan gedurende kantoorure die kantoor van die Direkteur van Openbare Werke besoek waar die administratiewe beampte of die sekretaresse van die kantoor diegene sal bystaan met die transkribering van hul beswaar, kommentaar of voorlegging.</p> <p>Diegene wat 'n beswaar, kommentaar of voorlegging gemaak het, sal skriftelik in kennis gestel word indien 'n verhoor ten opsigte van die aansoek gehou sal word.</p> <p>'n Volledige aansoek met al die vereiste inligting, dokumentasie, planne en kommentaar sal daaropvolgend ingedien en voorgelê word vir verwerking / oorweging / goedkeuring by die Dihlabeng Munisipaliteit, Mullerstraat Oos 9, Rekords Afdeling, nadat al die vereistes in terme van die aansoek proses nagekom is, vir die finalisering van die aansoek.</p> |

|  |   |
|--|---|
| <p>AGENT CONTACT DETAILS: KORSMAN &amp; VAN WYK; P O BOX 382, CLARENS, 9707; TEL NO -082 5772232; eMail – <a href="mailto:korsmanclarens@gmail.com">korsmanclarens@gmail.com</a>; Physical address: 425 Berg Street, Clarens, 9707</p> <p>OWNER CONTACT DETAILS: HD &amp; MS MODOO; 7 CHURCH STREET, CLARENS,9707; TEL NO – 073 2935676 OR 082 8950764 e MAIL; <a href="mailto:joekie@ncwcc.co.za">joekie@ncwcc.co.za</a>; PHYSICAL ADDRESS: 7 CHURCH STREET, CLARENS 9707</p>   | <p>AGENT CONTACT DETAILS: KORSMAN &amp; VAN WYK; P O BOX 382, CLARENS, 9707; TEL NO -082 5772232; eMail – <a href="mailto:korsmanclarens@gmail.com">korsmanclarens@gmail.com</a>; Physical address: 425 Berg Street, Clarens, 9707</p> <p>EIENAAR KONTAKBESONDERHEDE: HD &amp; MS MODOO; 7 CHURCH STRAAT, CLARENS,9707; TEL NO – 073 2935676 OF 082 8950764 e POS: <a href="mailto:joekie@ncwcc.co.za">joekie@ncwcc.co.za</a>; FISIESE ADRES: 7 CHURCH STRAAT; CLARENS 9707</p>   |
| <p><b>GENERAL NOTICE NO. 152 OF 2019]</b></p> <p><b>MANGAUNG METRO MUNICIPALITY: ERF 5066, DAN PIENAAR – APPLICATION FOR THE REMOVAL OF RESTRICTIVE CONDITIONS &amp; AMENDMENT OF THE BLOEMFONTEIN TOWN PLANNING SCHEME BY THE INCLUSION OF A NEW SPECIAL USE ZONING AND THE REZONING OF THE ERF TO THE NEW ZONING.</b></p> <p>Notice is hereby given for general information in term of the provisions of section 47 of the Mangaung Metro Municipality Land Use Planning By-law, read together with the relevant sections of the Spatial Planning and Land Use Management Act that an application stipulated below has been received by the owners of erf 5066, Dan Pienaar.</p> <p>Application for the removal of restrictive conditions 1(a) and 1(b), as contained within deed of transfer T12943/2013, followed by the amendment of the Bloemfontein Town Planning Scheme by the inclusion of a new “Special Use” zoning and the rezoning of the erf to the new zoning; in order for the owners to accommodate maisonettes, nursery, an office and a shop.</p> <p>The application, relevant plans, documents and information will be available for inspection during office hours (08:30 – 15:00) at the office of the Town and Regional Planning Sub-directorate of the Mangaung Metropolitan Municipality, Room 1011, 10<sup>th</sup> Floor, Bram Fischer Building, corner of Nelson Mandela Drive and Markgraaf Street, Bloemfontein, for a period of 30 days from the date of publication hereof (18 November – 18 December 2019).</p> <p>Any person who has an interest in the matter and who wishes to object to the granting of the application or who desires to be heard, or wants to make representations concerning the matter, must communicate in writing with the Town and Regional Planning Sub-directorate of the Mangaung Metropolitan Municipality at the above-mentioned address, or email: <a href="mailto:patricia.maasdorp@mangaung.co.za">patricia.maasdorp@mangaung.co.za</a>, or by post to P.O. Box 3704, Bloemfontein, within a period of 30 days from the date of publication hereof. Writings must quote your, name, address, contact details, interest in the application, reasons for your comments and date. The Municipality may refuse to accept comments received after the closing date. Any person who cannot write will be assisted by a municipal official by transcribing their comment.</p> | <p><b>[ALGEMENE KENNISGEWING NR.152 VAN 2019]</b></p> <p><b>MANGAUNG METRO MUNISIPALITEIT: ERF 5066, DAN PIENAAR – AANSOEK VIR DIE OPHEFFING VAN BEPERKENDE VOORWAARDES &amp; DIE WYSIGING VAN DIE BLOEMFONTEIN AANLEGSKEMA DEUR DIE INLYWING VAN 'N NUWE SPESIALE GEBRUIK SONERING SOWEL AS DIE HERSONERING VAN DIE ERF NA DIE NUWE SONERING.</b></p> <p>Ingevolge artikel 47 van die Mangaung Metro Munisipaliteit Grondgebruiksverordening, gelees tesame met die Wet op Ruimtelike Beplanning en Grondgebruik bestuur, word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat 'n aansoek, soos gestipuleer hieronder, deur die eienaars van erf Erf 5066, Dan Pienaar, ontvang is.</p> <p>Aansoek vir die opheffing van beperkende voorwaardes 1(a) en 1(b) soos vervat in transport akte T12943/2013, gevolg deur die wysiging van die Bloemfontein grondgebruik aanlegskema deur die inlywing van 'n nuwe ‘Spesiale Gebruik’ sonering en die hersonering van die erf na die nuwe sonering; om sodoende maisonette, 'n kwekery, kantoor en winkel daarop te kan bedryf.</p> <p>Die aansoek, betrokke planne, dokumente en inligting sal vir besigtiging beskikbaar wees tydens kantoor ure (08:30 – 15:00) by die kantore van die Stads- en Streeksbeplanning Sub-direktoraat van die Mangaung Metro Munisipaliteit, Kamer 1011, 10de Vloer, geleë op die hoek van Markgraafstraat en Nelson Mandela rylaan, Bram Fischer-gebou, Bloemfontein, vir 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie hiervan (18 November – 18 Desember 2019).</p> <p>Persone wat beswaar wil maak teen die voorgestelde wysigings of wat verlang om in verband daarmee gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, word uitgenooi om met die Stads- en Streeksbeplanning Sub-direktoraat van Mangaung Metro Munisipaliteit by die bogenoemde adres of per epos: <a href="mailto:patricia.maasdorp@mangaung.co.za">patricia.maasdorp@mangaung.co.za</a> of per pos, Posbus 3704, Bloemfontein,9300, skriftelik in verbinding te tree, sodat besware / vertoë met volledige redes, die bogenoemde kantoor bereik nie later as 30 dae vanaf die publikasie van die skrywe nie. Skrywes moet vergesel word met u naam, adres, telefoonnummers, belang in die aansoek, rede vir u kommentaar, sowel as die datum. Die munisipaliteit mag weier om u kommentaar te aanvaar na die bogenoemde sluitingsdatum. Enige persoon wat nie kan skryf nie sal gehelp word deur 'n munisipale amptenaar deur u kommentaar op skrif te stel.</p> |

**FREE STATE GAMBLING AND LIQUOR ACT, 2010  
APPLICATION FOR A LIMITED GAMBLING MACHINE SITE LICENCE**

Notice is hereby given that:

1. Tm Moloi Trading As Taung Tavern at 6344 Phase 4 Bloemsidebloemfontein
2. Eja Art & Décor CC Trading As Die Punt at 13 Van Der Merwe Street, Bethlehem
3. Pg Segalo Trading As Love & Happiness at 1433 Phahamengmajwemasweu Brandfort
4. Osia Ramarothole Trading As Halfway House at 197B Qibing Wepener

Intends submitting an application to the Free state Gambling, Liquor and Tourism Authority for a Limited Gambling Machine Site Operator License at above mentioned sites.

These applications will be open for public inspection at the offices of the Free State Gambling, Liquor and Tourism Authority from **20 November 2019 to 20 December 2019**. Attention is directed to the provision of Section 67 of Free State Gambling and Liquor Authority Act, 2010 which makes provision for lodging of written representations in respect of the application. Such representations should be lodged with the **Chief Executive Officer, Free State Gambling, Liquor and Tourism Authority, 111 Zastron Street, Westdene, Bloemfontein, Free State, 9300**, within 30 days from **20 November 2019**. Any persons submitting representations should state in such representation whether or not they wish to make oral representations at the hearing of the application.

**ANNEXURE D**

**NOTICE OF GRANTING OF OWNERSHIP**

**[REGULATION 6]**

**The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)**

I, Kopung Ralikontsane, Director General of the Free State Province, hereby declare that rights of ownership in respect of the affected sites (situated in the area of jurisdiction of the Municipality of MOHOKARE ) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule.

**DIRECTOR GENERAL**

**AANHANGSEL D**

**KENNISGEWING VAN VERLENING VAN EIENDOMSREG**

**[REGULASIE 6]**

**Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)**

Hiermee verklaar ek Kopung Ralikontsane, Direkteur-generaal van die Provinsie Vrystaat, dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffecteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MOHOKARE) aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen is aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae.

**DIREKTEUR-GENERAAL**

**SCHEDULE / BYLAE**

| Column 1<br>Kolom 1                     | Column 2<br>Kolom 2  | Column 3<br>Kolom 3 |
|---|--|---------------------|
| Affected sites<br>Geaffekteerde persele | Name of person to whom the Director General intends<br>to declare a right of ownership<br><br>Naam van persoon wat die Direkteur-generaal<br>voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te<br>gewees het. | Signature           |
| <b>ZASTRON – MATLAKENG</b>              |  | <b>ESTATE</b>       |
| 194                                     | SAMUEL MONGEZI ZETHU<br>NTSHIUWA PATRICIA ZETHU  |                     |
| 333                                     | NOMATHEMBA AGNES PHALO   |                     |
| 337                                     | THANDEKA CYNTHIA NGALO   |                     |
| 337                                     | BULELANI LENNOX NGALO  |                     |
| 337                                     | SIBONGILE NGALO  |                     |
| 339                                     | MAMOKETE MIRIAM PHALATSE   |                     |
| 348                                     | NOMAYEZA JOHANNA MOLETSANE   |                     |
| 384                                     | MOEKETSE JOSHUA LEBALLO<br>MIMOSA JANE LEBALLO   |                     |
| 411                                     | DIPUO ANNA MSUTHWANA   |                     |
| 415                                     | PAKISO JOHANNES MAIKANE<br>VICTORIA MATUMO MAIKANE   |                     |
| 426                                     | NTSOAKI FLORINA MOKGOTSI   |                     |
| 478                                     | SAMUEL MONGEZI ZETHU<br>NTSHIUWA PATRICIA ZETHU  |                     |
| 510                                     | MABERENG LEA SESINYI   |                     |

| <p align="center"><b>FREE STATE PROVINCIAL GAZETTE</b><br/><i>(Published every Friday)</i></p>   | <p align="center"><b>VRYSTAAT PROVINSIALE KOERANT</b><br/><i>(Verskyn elke Vrydag)</i></p>   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
|--|--|----------|------------------|----------|----------------------|----------|---|------------|----------------|----------|-----------------|------------|---|-----------------|----------|------------------|----------|------------------|----------|-------------------|------------|---------------|----------|----------------|------------|
| <p>All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Free State Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. The <b>cost per copy</b> of the Provincial Gazette is as follows:</p> <table border="1" data-bbox="140 465 793 577"> <tr> <td>EMAIL</td> <td>R 10.00</td> </tr> <tr> <td>COLLECTION</td> <td>R 23.00</td> </tr> <tr> <td>POST</td> <td>R 35.00</td> </tr> </table>  | EMAIL  | R 10.00  | COLLECTION       | R 23.00  | POST                 | R 35.00  | <p>Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Vrystaat Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Die <b>koste per kopie</b> van die Provinsiale Koerant is soos volg:</p> <table border="1" data-bbox="817 465 1469 577"> <tr> <td>E-POS</td> <td>R 10.00</td> </tr> <tr> <td>AFHAAL</td> <td>R 23.00</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>R 35.00</td> </tr> </table> | E-POS      | R 10.00        | AFHAAL   | R 23.00         | POS        | R 35.00   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| EMAIL  | R 10.00  |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| COLLECTION   | R 23.00  |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| POST   | R 35.00  |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| E-POS  | R 10.00  |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| AFHAAL   | R 23.00  |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| POS  | R 35.00  |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| <p align="center"><b>SUBSCRIPTION RATES (payable in advance)</b></p> <p>The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) is as follows:</p> <table border="1" data-bbox="140 728 793 952"> <tr> <td>6 MONTHS, EMAIL</td> <td>R 250.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, EMAIL</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>6 MONTHS, COLLECTION</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, COLLECTION</td> <td>R 1 000.00</td> </tr> <tr> <td>6 MONTHS, POST</td> <td>R 870.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, POST</td> <td>R 1 740.00</td> </tr> </table>  | 6 MONTHS, EMAIL  | R 250.00 | 12 MONTHS, EMAIL | R 500.00 | 6 MONTHS, COLLECTION | R 500.00 | 12 MONTHS, COLLECTION   | R 1 000.00 | 6 MONTHS, POST | R 870.00 | 12 MONTHS, POST | R 1 740.00 | <p align="center"><b>INTEKENGELD (vooruitbetaalbaar)</b></p> <p>Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:</p> <table border="1" data-bbox="817 728 1469 952"> <tr> <td>6 MAANDE, E-POS</td> <td>R 250.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, E-POS</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>6 MAANDE, AFHAAL</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, AFHAAL</td> <td>R 1 000.00</td> </tr> <tr> <td>6 MAANDE, POS</td> <td>R 870.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, POS</td> <td>R 1 740.00</td> </tr> </table> | 6 MAANDE, E-POS | R 250.00 | 12 MAANDE, E-POS | R 500.00 | 6 MAANDE, AFHAAL | R 500.00 | 12 MAANDE, AFHAAL | R 1 000.00 | 6 MAANDE, POS | R 870.00 | 12 MAANDE, POS | R 1 740.00 |
| 6 MONTHS, EMAIL  | R 250.00   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| 12 MONTHS, EMAIL   | R 500.00   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| 6 MONTHS, COLLECTION   | R 500.00   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| 12 MONTHS, COLLECTION  | R 1 000.00   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| 6 MONTHS, POST   | R 870.00   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| 12 MONTHS, POST  | R 1 740.00   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| 6 MAANDE, E-POS  | R 250.00   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| 12 MAANDE, E-POS   | R 500.00   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| 6 MAANDE, AFHAAL   | R 500.00   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| 12 MAANDE, AFHAAL  | R 1 000.00   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| 6 MAANDE, POS  | R 870.00   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| 12 MAANDE, POS   | R 1 740.00   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| <p align="center"><b>CLOSING TIME FOR ACCEPTANCE OF ADVERTS</b></p> <p>All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette <b>not later than 12:00 (Tuesday), three working days</b> prior to the publication of the Gazette. Advertisements received <b>after 12:00 on the Tuesday of the publication week</b>, will be held over for publication in the issue of the following week, or if specifically requested by the advertiser, will be published as a "Special Publication". In such cases, the advertisement must be delivered to the Officer in Charge <b>not later than 12:00 on the Thursday</b> preceding the publication of the Gazette and <b>double rate</b> will be charged for that advertisement. Advertisements received for publication on the <b>same day</b>, will be charged at <b>triple the normal rate</b>.</p> <p>A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.</p> | <p align="center"><b>SLUITINGSTYD VIR DIE AANNAME VAN ADVERTENSIES</b></p> <p>Alle advertensies moet die Beampte belas met die Provinsiale Koerant bereik <b>nie later nie as 12:00 (Dinsdag), drie werksdae</b> voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na <b>12:00 op die Dinsdag van die publikasie week</b> ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit geplaas word in 'n "Buitengewone Koerant". In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word <b>nie later nie as 12:00 op die Donderdag</b> voordat die Koerant gepubliseer word en <b>dubbeltarief</b> sal vir dié advertensie gevra word. 'n <b>Drievoudige tarief</b> sal gevra word vir advertensies wat ontvang is vir publikasie op die selfde dag.</p> <p>'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.</p> |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| <p align="center"><b>ADVERTISEMENT RATES</b></p> <p>Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: <b>R 63.00</b> per centimeter or portion thereof.</p> <p>Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.</p>   | <p align="center"><b>ADVERTENSIETARIEWE</b></p> <p>Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: <b>R 63.00</b> per sentimeter of deel daarvan.</p> <p>Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.</p>   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| <p align="center"><b>NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE</b></p> <p>You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.</p>  | <p align="center"><b>NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT</b></p> <p>U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnommers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.</p>   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |
| <p align="center"><b>Printed and published by the Free State Provincial Government</b></p>   | <p align="center"><b>Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Regering</b></p>   |          |                  |          |                      |          |   |            |                |          |                 |            |   |                 |          |                  |          |                  |          |                   |            |               |          |                |            |